

艋舺 龍山寺 季刊 第十期

Bangka Lungshan Temple

2010.10

▲董事長兼發行人：黃欽山 ▲發行所：財團法人台北市艋舺龍山寺 ▲地址：台北市廣州街211號 ▲電話：(02)2302-5162 ▲網址：http://www.lungshan.org.tw
▲編輯部：(02)8252-0103 ext.506/515 ▲傳真：(02)2257-7790 ▲臺灣郵政台北雜字第1276號執照登記為雜誌交寄 ▲設計承印：致生設計印刷有限公司

龍山寺聯文專欄

張錦雲

三川殿次間左右前簷口封柱

無論是正牆或是側壁，滿佈詩聯文的龍山寺三川殿，如同一座精巧的國學殿堂，值得前來參拜或是觀光的遊客駐足於前，細細品味。這一次要介紹的仍是位於三川殿次間左右前簷口封柱的聯文，聯文如下：

上聯：畫棟雕甍廟貌重新資永奠

下聯：慈雲法雨神靈廣被仰全臺

本楹聯為四言反式結合七言本式。聯對寫法屬正格。上下聯各十一字相對仗。四言反式的寫法，只在九個字以上聯句方可使用。即只配合其他聯句成形，不作單獨用。在這副對聯中，下聯以虛詞之譬喻法，相對於上聯的實詞陳述句，結句則以倒裝結構句解析全聯。詳細分析這副聯文，上聯中的「棟」，原意指的是屋樑，在此聯文中則是泛指整座建築物；「甍」讀音為「蒙」，是傳統建築中，屋瓦高處的屋脊，用來成壓廟瓦，雕甍也就是精工雕製的瓦片，畫棟與雕甍代表建築的精美華麗。「資」作動詞解，則有幫助或是促使的意思，而「奠」是安穩、穩固。下聯中的「慈雲」典故，來自於宋代王子韶所著《雜錄集》，其中所提到「如來慈心，如彼大雲，蔭注世界。」譬喻慈心廣大，能像雲一般的覆蓋一切。「法雨」則在佛教經典中多有提及，同樣採取譬喻法，指妙法能滋潤眾生，有如雨水一樣。神靈即是靈驗的神祇，在《史記》中也曾提到「神靈之休，祐福兆祥」，廣被的被字音披，形容受到影響、披蒙之範圍很大。「仰」則是敬慕、等待、依恃的意思。將整副對聯結合起來看，意思就是：

上聯：龍山古聖寺經過重新設計整修後，精雕細琢、亦保持莊嚴輝煌，全新的金石結構與藝術呈貌，更將永垂千秋萬世。

下聯：觀音大士已將慈悲幻化成佛法的靈雨；如高天廣雲無微不至的滋潤、單護著全臺灣，正敬待、依賴慈恩的眾生們，令其由迷妄而至證悟。

這副對聯是由清代的書法家黃搏扶所作。黃搏扶字祝堂，福建晉江人，是清同治十三年甲戌進士，選庶常，授編修。光緒年間移居鹿港，以擅寫書法著稱。這副對聯，可以看出作者對龍山寺這座古寺整修後之藝術精登大雅的欣賞，並感受觀音佛法之靈妙莊嚴相互輝映，才能下筆寫出如此典雅工整的妙聯吧。（本文作者為臺灣瀛社詩學會理事暨本廣場講師）



(編輯部資料照片)

「98年度臺北市改善民俗、宗教團體暨孝行獎聯合表揚大會」

每年臺北市政府都由民政局負責辦理的年度「臺北市改善民俗、宗教團體及孝行獎聯合表揚大會」，今年於9月1日上午9時假臺大醫院國際會議中心舉行，主要表揚去年內改善民俗、宗教團體及孝行獎等有顯著佳績的團體或是個人，並藉此表達市政府對平日熱心奉獻、默默行善的宗教或社會團體及個人的感謝與敬佩。

在典禮中獲獎的團體及個人都是長期救濟社會弱勢、在災難發生時給予救助，或是辦理清寒學生獎助學金等社會公益慈善事項，本年度共有48個宗教團體獲獎，本寺也在其列，由本寺董事長黃欽山親自出席接受表揚。由於去年莫拉克風災重創臺灣多個縣市，造成嚴重的損失，本寺也在第一時間與其他宗教、慈善團體一



同投入社會救助行列，將平日信眾所捐之大愛，回饋社會，總捐款額達新臺幣一億多元，在這次的災變中，足見宗教團體除了從事宗教弘法宣揚事業外，也懷著取之大眾、佈之大眾的心，將服務面向拓展到教育、文化、慈善、社會重建等各層面，讓人們了解宗教並非拘於出世的修行，甚至還能傳達入世的關懷。（編輯部/黃丞堂）

◀本寺董事長黃欽山先生接受臺北市政府表揚，並與民政局長黃呂錦茹於頒獎時合影。



盂蘭盆節系列活動

農曆七月的臺灣，有著一連串盛大的法會，用以緬懷、超度先人與亡靈，其中又以農曆七月十五日的「中元普度」最為盛大，這是從佛教的「盂蘭盆會」與道教的「中元節」結合而成。盂蘭盆，是梵語「烏蘭婆拏」的音譯，意思是「救倒懸」，盂蘭盆會是以《盂蘭盆經》中目蓮救母的故事而來，傳說目蓮的母親因為生前罪孽深重，於是死後入地獄受苦，目蓮盛飯供養，然食物入口即化為火焰，釋迦牟尼教導目蓮作盂蘭盆，置物盆中普施僧眾貧民，終於救出母親。道教的中元節，則是源自於對天地水神格化的崇敬，經過唐代官方提倡，上元、中元、下元三天成為民俗節日，農曆七月十五日的中元為地官赦罪日。

據說南朝梁武帝時中國始有盂蘭盆會，結合了佛道後，救度的對象，從原本的普施人間，轉變為普度餓鬼。宋代以前著重在供佛、供僧，以報父母、祖先恩德；宋代以後，開始改用焚燒冥紙、衣服的方式追薦祖先。臺灣開發史中經歷過無數次的苦難，災難、械鬥與漢番衝突，對於逝去者的懷念與恐懼，轉化成對於中元普度的重視。臺灣諺語「七月無閒和尚」，即是指整個七月各地都有許多法會，和尚、道士不得閒暇。隨著政府宣導節約，以及社會型態的改變，往昔熱鬧的普度氣氛，今日只剩下少數地方看得到了。（編輯部 / 張詠維）



▲8月23日晚上，龍山寺及其所屬祭祀團體舉行遶境放水燈儀式，先繞行萬華區各寺廟後，於淡水河桂林路水門外施放120盞水燈，為水路孤魂照路，邀請他們上岸共享普渡。



▲8月21日晚上放榜，由靈巖法師為土地公開光。放榜時會公布「植福金章」，說明龍山寺舉行中元普度賑濟孤魂的目的，並載名所有參加的神明會和商舖的代表人姓名，榜文也具有警告邪魔妖道不得入侵，禮請當境五方正神前來護衛法會、為法會參予者祈禱平安吉祥，榜文須由法師以朱筆點榜。



◀本寺董事長黃欽山先生，以萬華區耆老身分，受邀參加台北市設市90周年特展開幕記者會。

本寺補助龍山國小棒球隊赴澎湖比賽

為了讓龍山國小棒球隊能夠在夏末的澎湖，與來自臺灣、北京、香港的35支球隊，一同角逐「2010菊島盃國際少年棒球錦標賽」冠軍的榮耀，本寺補助龍山國小棒球隊旅費新臺幣3萬元，龍山國小校長陳榮富於8月11日，率領全體隊員至龍山寺祈求佳績，並致贈感謝狀給本寺董事長黃欽山先生。

龍山國小棒球隊是老萬華人心中的記憶，早在民國36年時就已成立，民國40~50年代參與的22屆臺北市學童棒球賽中，曾拿下12次冠軍。馬英九總統曾在公開場合中多次提到，小時候很喜歡打棒球的他，還在龍山國小棒球隊勝利遊行時，偷摸球員手套，那高興的感覺至今仍在。後因為實施九年國民義務教育而解散。

民國93年為重現光榮傳統，排除萬難後重新成立，6年來已取得多次冠軍，現為臺北市6所重點培訓國小少棒隊之一。（編輯部 / 張詠維）



▲黝黑的皮膚，充滿活力的笑容，也許下一個發光發熱的臺灣之光，就在這群龍山國小少棒隊的小朋友之中。

龍山寺近期内活動及慶典預告

日期	活動名稱	地點
農曆九月十六日~九月十九日(國曆10月23日~10月26日)	觀世音菩薩出家紀念日	本寺
農曆十月廿二日(國曆11月27日)	青山宮祭典(本寺觀音佛祖遶境)	三條路福德宮
農曆十一月十一日~十一月十七日(國曆12月16日~12月22日)	阿彌陀佛聖誕暨念佛會七日祝聖念佛法會	本寺
國曆1月1日	各式點燈報名	本寺
農曆十二月十五日~十二月十六日(農曆1月18日~1月19日)	謝燈法會	本寺

※活動實際時間及詳細內容請注意近期寺內公告

寺內所供神明系列- 三官大帝

農曆七月的盂蘭盆節是龍山寺的大節日，除了誦經超度普施，農曆七月十五日這一天，不但是家喻戶曉的中元節，也是龍山寺必行的地官赦罪日，大家齊到三官大帝的神龕前誦經，祈求地官赦罪。然而為什麼要誦經祈求地官赦罪，三官大帝又是哪三官呢？這一期所要介紹的神明，就是位於龍山寺後殿關帝廳旁的三官大帝。

三官大帝也被稱為「三界公」或是「三元大帝」，指的是「天官」、「地官」與「水官」，分別掌管構成世界的天空、大地與海洋。在道教信仰中，有一種說法認為，這三官分別就是上古的三位皇帝——堯、舜、禹。堯統治天下的時候，得到所有民心依附，由於堯的仁民愛物，以及後來禪讓帝位給舜，後世稱頌他「至仁感天」，因此也被認為是「天官」的化身；繼位的舜是個出名的孝子，不但事親至孝，也懂得開墾土地、種植作物，更利用陶土做成各種器皿，讓人民的生活更加便利，被視為「地官」的化身；禹是治水的專家，從堯的時代，國內就有水患，雖然曾經派鯀（音「滾」）來解決，但鯀利用堵塞填土的方式治水，卻徒勞無功。鯀的兒子禹採用疏通的方法，成功的將水患解除，因此也被視為「水官」的化身；位於龍山寺關帝廳旁的這尊代表性的神明，根據推論，應為水官大禹。另一個道教的說法中，則提到道教的三清道祖用炁



(攝影 / 陳柏靜)

（音義同「氣」）化身為三元之神，用來主宰天、地、水。

分別掌管天地水三界的三官，不僅本身的稱謂各有不同，在職責上也各有所司；道教經文中曾經提到過：「天官賜福、地官赦罪、水官解厄。」從道教的說法來看，天官又名「紫微大帝」，負責掌管天上的諸位帝君神明，每年的正月十五日來到人間，審定世間人們的一切行為，並且根據審定的結果，降下福德，所以才會有所謂的「天官賜福」。地官又名「清虛大帝」，掌管的是五帝五嶽的諸地神仙，每到七月十五日來到人間，為人們在世間的惡念之舉，赦免罪罰。所以才會說「地官赦罪」。水官又名「洞陰大帝」，掌管水中的神仙，十月十五日時來到人間，為世間凡人解除厄運消去災禍，而有「水官解厄」的說法。為了紀念天地水三官來到人間賜福、赦罪與解厄，也將每年農曆的正月十五日、七月十五日以及十月十五日分別定為三官的神誕日，人們則在這一天燒香祭祀，感念神明的恩賜。

天地水三官的由來經過歷史流傳，各有不同的說法，但是無論什麼樣的說法，總脫不了「天、地、水」乃是構成世界的元素。三官大帝象徵著人與自然環境的依存關係。而融合上古君主結合的由來淵源，則是先民對自然界的崇拜，與對賢能君主的感念，也代表著人與自然和諧相處的祈願。（編輯部 / 黃丞堂）

「咸豐三，講到今」一頂下郊拚

臺灣諺語有句「咸豐三，講到今」，意思是說這人一直舊話重提、冷飯熱炒，然而咸豐三年（西元1853年）到底發生什麼事情，過了一百多年還一直被提起呢？其實這個諺語，與咸豐三年發生在艋舺的「頂下郊拚」有關。

清代的艋舺是一個純泉州人聚集的地方，較早移入艋舺的是晉江、南安、惠安這三縣的人，稱為「三邑」，因為這三縣位於泉州府北邊，三縣所組成的商業團體稱之為「頂郊」。而較晚來到同安人，則居住在艋舺市街東邊的「八甲庄」，約在今日的老松國小一帶，因為同安縣靠近廈門，因此又稱為「廈郊」或「下郊」。而安溪人則是混居其間。

身為最早來到艋舺開墾的族群，三邑人不僅擁有離河岸最近的土地，三大渡口亦為黃、林、吳三姓所掌控，自傲於祖先為最先開發艋舺的三邑人，有著強烈的族群認同感，使得其他族群很難融入艋舺。較晚來到的同安人，因此在港口的使用上屢屢與三邑人產生衝突；而三邑人與同安人各自有龍山寺與大龍峒保安宮作為信仰中心，缺少彼此對話、相處的空間，彼此的隔閡與矛盾於是越來越深。而瀾漫臺灣各地的社會動盪氣氛，更使得動亂一觸即發。

咸豐三年頂下郊拚爆發，以黃龍安為首的三邑人，與林右藻所帶領的同安人互相廝殺，雙方的基地設於龍山寺與大龍峒保安宮，清廷在艋舺的地方行政機構一艋舺縣丞署遭焚毀，衝突受制於艋舺特殊的地形而陷入膠著。由於日治前艋舺街的周圍，今天的康定路、內江街、廣州街一帶遍佈池塘、河沼，要到隔鄰的八甲庄需透過浮橋與一些小路，不便的交通因此延長了衝突的時間。

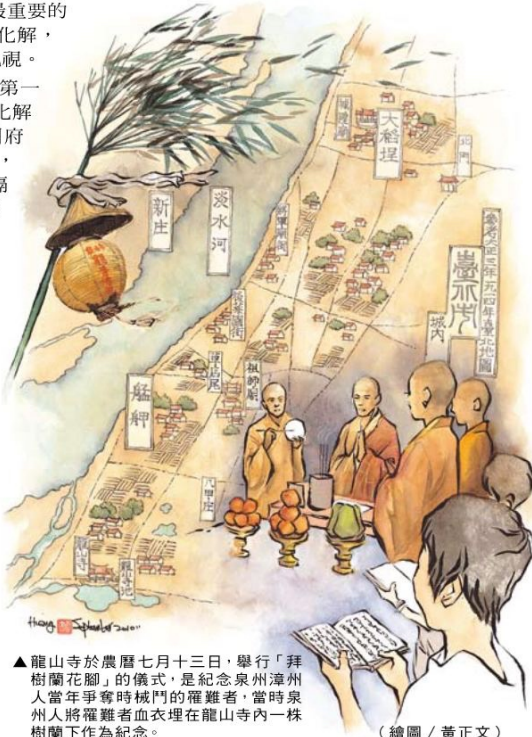
為了突破僵局，三邑人與保持中立的安溪人達成協議，燒毀祖師廟以借道進攻八甲庄，事後由三邑人重建祖師廟。倉皇出逃的同安

人，奉著霞海城隍退至大稻埕另起爐灶。而被燒毀的清水祖師廟，則因為三邑人在亂事後元氣大傷且忙於重建，因此祖師廟仍由安溪人自行重建，三邑人則捐獻一對龍柱。離開艋舺的同安人，與漳州人一同開發大稻埕，適逢淡水開港、淡水河口漸淤積，艋舺人保守排外等因素影響，大稻埕取代艋舺成為北臺灣最重要的商業重心。不過兩地的嫌隙未完全化解，直到日治時期，兩地的小學生還彼此仇視。

頂下郊拚戰火未歇時，清代臺灣第一位進士鄭用錫，著有〈勸和論〉嘗試化解紛爭，他認為三邑與同安人同為泉州府人，像是生長在同個家庭裡的親兄弟，實没必要對立至此，更何況還拉攏隔府的漳州人、隔省的廣東人加劇衝突呢？作育英才無數的大稻埕舉人陳維英，祖籍為同安，在頂下郊拚中有許多親人犧牲，「泉漳閩粵分偏合，翁婿舅甥親亦疏。」這首詩，訴說著許多家族因為族群對立，導致親情倫理關係破碎的傷痛記憶。

自清初直到日治時代近200年中，全臺各地的械鬥紛爭從未停歇過，曾來臺灣辦理洋務的福建巡撫丁日昌，在給光緒皇帝的奏摺上寫著臺灣「無十年不反」，近代學者統計出來平均1.7年發生械鬥一次，這些動亂發生的原因各不相同，但對於人民生理和心理的傷害，卻是一樣的。「君不見龍山寺口白旛浮，香壇繞繞風颯颯……不知妻哭夫兮父哭子，但聞哭聲震天天為愁。」清代文人林豪的〈招魂曲〉，是頂下郊拚結束後幾年龍山寺舉行超度法會時的情景，痛失親屬的痛，字字血淚。今日龍山寺的拜樹蘭花腳，與霞海城隍廟的祭義勇

公，都是在弔慰族群對立衝突中犧牲的先民，只是還有多少人記得，這個儀式所象徵的意義與背後的故事？只盼哀榮上升的輕煙，在承載著後人由衷的追思與感謝時，提醒我們謹記教訓，不讓百年前的悲劇，再現於這文明的時代。（編輯部 / 張詠維）



▲龍山寺於農曆七月十三日，舉行「拜樹蘭花腳」的儀式，是紀念泉州漳州人當年爭奪械鬥的罹難者，當時泉州人將罹難者血衣埋在龍山寺內一株樹蘭下作為紀念。

(繪圖 / 黃正文)

龍山寺的石雕藝術

撰文/攝影 康銘錫

龍山寺的石雕，琳瑯滿目美不勝收，為本市寺廟之冠。其所用石材考究、刻工細膩、技法多變、構圖嚴謹、造形生動，人物、花鳥、聯對密佈於牆壁、柱上。

以下詳述之：

石材

主要有泉州白石、青斗石、磐石及觀音山石。前三者皆為大陸所產優良石材，尤以青斗石為貴，質地堅硬略帶青綠色，產於福建惠安，宜做精細雕刻之用；泉州白石屬細密花崗石；磐石則較普遍，故廣為所用。臺灣出產的觀音石，質地亦細密，色澤呈灰色。此數種石材交互使用，使平板的牆垛呈現多樣變化。

匠師

龍山寺於西元一九二〇年大改建時，遠從泉州惠安請來著名溪底派石匠師，計有莊德發、蔣金輝、楊國嘉、蔣連德、辛金賜、蔣玉坤、王雲玉等，也有本地匠師如苗栗竹南的辛阿救。一九五五年重修大殿時，亦請蔣細來、張木成、張俊義、蔣文浦、蔣文山、蔣按水及蔣銀牆等負責龍柱、花鳥柱及牆垛之石雕。

石雕作品的雕琢技法：圓雕、透雕、浮雕、平雕、陰刻

「圓雕」有稱「立體雕」或「六面雕」，是一種全面性獨立不附著任何背景上的立體雕塑，如石獅、龍柱……等。

「透雕」亦稱「漏雕」「內枝外葉」，是前後透空的立體雕刻。因鏤空利於通風、採光，故多用於窗戶，如「螭虎窗」、「人物窗」等。但透雕也有「單面」和「雙面」兩種，雙面透雕多用於木雕，單面則以石雕居多；通常人物圖案是雕成半立體狀，將空隙部份鏤空，底層刻簡單的構件，外層細雕人物等。

「浮雕」是不漏明的單面雕刻，主要在表現物象層次的關係。以其刻度的深淺，及所雕物象凸出的不同厚度，又可細分為高浮雕、淺浮雕、平雕、陰刻等。因它是由正立面欣賞的雕塑，背面可附著於平面的石、木、磚材上。

高浮雕：又稱「深浮雕」、「半浮雕」或「剔地起突」。廟宇正殿前的御階或三川殿兩旁的龍、虎堵，皆喜用此法。其所雕刻的物象最高點參差不齊，突出於背景之上，各個部位並可相互重疊交錯，如御階、龍虎堵……等。

淺浮雕：又稱「薄肉雕」「壓地隱起」。作品保留邊框，圖案各部位的最高點都不超過邊框的高度，凸出的圖案面，可以是平面或各種形狀的弧面，圖案以外則鑿低。此式以三川殿步口對看牆牆堵部位為多。

平雕：又稱「線雕」或「平浮雕」「減地平鑿」，是一種「剪影式」的浮雕。作法為將圖案平凸雕於石材上，圖案以外的部份，淺淺削平，或用小麻點、線條等形成陰影，以襯托主題的輪廓線，如廟宇三川殿殿門枕石、抱鼓石、牆堵石雕……等。

陰刻：也稱「水磨沉花式」，即是將石材表面經過磨磨處理後，作內凹的雕鑿，利用其凹凸對比來顯現主題圖像。此多用於廟宇壁堵除塞板等小面積，或者磚雕上。

石雕雕刻題材

龍山寺整體建築以石雕最為傑出，題材包括歷史典故、神話、戲曲、清供圖、柳塘情趣及花卉翎毛等，走過花瓶式石欄杆圍成的大殿迴廊，即置身於滿壁石雕的牆堵，有出自名家手筆的詩文聯對及圖畫，運刀如筆，古拙有力，清奇恣肆有之。（本文作者為文史工作者，研究臺灣古建築近三十年，現任龍山寺板橋文化廣場臺灣傳統藝術講座授課講師）



▲前殿後步柱的一對花鳥柱，柱頭採西洋建築科林斯柱式，圓雕技法雕刻。



▲媽祖殿側牆石雕（編輯部資料照片）



▲以「水磨沉花」陰刻手法雕琢之三國人物故事「轅門射戟」。



▲後殿牆堵「螭虎圍爐」石雕圖案，施以「壓地隱起」手法雕琢。

見證艋舺木材業興衰的料館媽祖—啟天宮

廣州街253巷裡，有著150年歷史的啟天宮，靜靜地坐落在這幽靜的小巷中，這間僅有當地人才知道的廟宇，有著「料館媽祖」這個別稱，以前這一帶稱作「料館里」，料館這個名字是什麼意思呢？

作為清代北臺灣商業中心的艋舺，自嘉慶十五年（西元1810年）開始配置戰船保衛河海港口的安全，戰船需要進行例行性的維修，於道光五年（西元1825年）設立軍工船廠，而修船木料的取得，由清政府賦予「軍工匠首」入山砍伐、販賣木材與樟腦的權利，清政府即不需負擔經費，只要求匠首繳交一定數量的木料即可。由匠首設立的「軍工料館」，即是木材加工與販賣的場地，這也就是料館這地名的由來。軍工料館坐落於此的原因，在於此處鄰近淡水河，河道中又有可供船隻避風雨、起卸貨物的小港灣，因此成為艋舺木材貿易與加工的基地，郊商的木材工廠也是在此，在今日環河南路與廣州街交界口以西一帶，日治時期還有許多用來貯存木材的水塘，其中黃家擁有的料館口埤規模最大，現在已看不到了。

料館加工的木材，以大嵙溪（今大漢溪）上游出產的樟木為主。樟木具有質輕，抗蟲害，含有油脂能防水等多種特性，是造船的良好材料，明鄭時期與清代都用來建造軍艦，多餘的木材，則銷往大陸各地。臺灣缺乏良好的建築用木材，多從福建的福州進口杉木，剝下可當作燃料、亦可賣錢的樹皮後，儲存在剝皮寮北端的蓮花池（今老松國小）裡。光緒年間劉銘傳興建基隆到新竹的鐵路時，所用的枕木都是出自於此。

料館口因為有這些木材加工廠，還有不遠處繁忙的大溪渡口（今貴陽街底）需要很多港口工人，因此這裡聚集了很多從事體力勞動的工人，是艋舺發展比較緩慢、生活刻苦的地方。任料館里里長達30年，現年89歲的黃賢發先生說，現在環河南路以西的土地，本是屬於黃家的，但因為黃家欠稅而土地遭到政府徵收，規劃作為垃圾棄置場，而困苦的料館居民，除了原本在淡水河中撈取海帶貼補家用外，亦多了撿拾垃圾這一項收入。料館里刻苦的生活，留在曾任啟天宮管委會副主委黃增奇先生腦海裡的，是兒時在淡水河中嬉戲、抓蝦與魚的時光，是永難忘懷的，而那片垃圾掩埋、填起的河灘地，則是他們口中戲言的「新加坡」。

由於樟木的產地位於原住民居住的山區，在早年漢人與原住民關係不和的年代，入山砍伐樟木與製作樟腦具有很高的危險性，從事此業者多半具有草莽性格。清代木材商人、艋舺三大富「第二好黃祿嫂」的黃祿（黃萬鐘）在從事木材與樟腦生意前，曾於大溪渡口當苦力，也是地方上的游手好閒之徒。因緣際會投入木材生意後，憑著他敢冒險、重義氣的江湖作風，帶領一批部下縱橫於北臺灣的山林裡，很快的累積了財富，據說其中武功最厲害的18個人，還有著「十八王爺」的稱號。

有了料館的木材生意，漆成紅色的閩式帆船，忙碌地穿梭在台灣海峽上。船艙中狹小空間的神明，是驚滔駭浪的惡夜裡，先民們唯一的依靠，在平安抵達臺灣並結束買賣後，水手們會演戲設宴感謝神明的保佑。某年帆船出港後，卻在淡水河上打轉，請示後才知原來船上的媽祖不想走，於是木材商人黃祿將媽祖迎至家中供奉，結果黃家的生意自此蒸蒸日上，得以興建新居（今為黃氏宗祠），並掛出舊居當作媽祖行館，提供給附近民眾共同祭祀，從此艋舺居民稱此地為媽祖館，媽祖為料館媽祖，又稱為「紅船媽祖」、「帆船媽祖」。民國二十年在土紳李根生的奔走下正式建廟，奉迎因改建為博物館而拆除的臺北府天后宮的軟身媽祖神像入祀，名為啟天宮，又稱為料館媽祖廟。

淡水河的淤積，導致木材產業外移，陂塘、河道與木材工廠變成了國民住宅，自中南部北上追逐夢想的人們，不斷的進駐與離開料館口，蓋起的房舍，遮住了曾經偌大的廟埕廣場，也將啟天宮團團圍住，藏入時光之河的深處。因為有黃家，所以料館矗立了華美的黃氏宗祠，也因為黃家，萬華有個叫做「新加坡」的地方。不在旅遊指南中的地方小廟，沒有吸引旅人駐足的華美建築裝飾，但黃祿與料館媽祖的故事，將會在廟裡閒談的老人口中，不斷傳承下去。（編輯部 / 張詠維）

延伸閱讀：

姚鶴年編，《臺灣森林史料圖文彙編》，臺北：農委會，2001

王詩瑛，《艋舺歲時記》，臺北：海峽學術，2003

黃賢發，《臺北艋舺啟天宮沿革誌》，臺北：艋舺起天宮管理委員會，1993



▲啟天宮的信徒以鄰近的居民為主，鮮少有遊客、外地信眾前來，清幽的環境，是這一帶長輩茶常的好去處。



▲啟天宮原本的樣貌是土塊編竹的茅草民房，民國三十年時以磚瓦興修，定名為啟天宮，現在的樣貌為民國七十九年後確立的。



▲今日廣州街、梧州街、環河南路與桂林路包圍的這塊區域，即是清代料館的所在地。照片右方為廣州街，在清代、日據時期梧州街以西到環河南路一帶，稱為料館口街。



共品書香

在生活中修行

方隆彰

「一群人在聊天，有一位說：『活著真辛苦，沒錢想要多賺點錢，有了錢卻又擔心錢變少或不見了，只好拼命再賺錢。』，隔座說：『最可憐的是：卻沒時間花錢。』另一位呼應：『是啊，認真是一天，懶散也是一天，何必那麼累，人終究會死，不如及時行樂吧，佛法不是要我們『活在當下』嗎？！』」

這番話乍聽之下似乎蠻有道理，如同星雲大師在《般若心經的生活觀》一書中提道：有人說，信不信佛教都要死，也都有煩惱痛苦，所以，何必要信佛教呢？星雲大師說：『還是要信，因為信佛教是增加自己的力量，力量增大了，雖有生死，但無懼於生死；雖有痛苦，但無懼於痛苦。』

所以，信仰的功能是讓我們在面臨生命挫敗或混沌時，有一股堅實的支持力量，而進一步是協助我們在每次生命起落時，更清楚看見所有發生背後的真相，以及真正的意義。

我們常常活在表象裡，以為所見、所知就是全貌，遂據以判斷、反應，因而帶來失望，甚至引發氣憤，卻見不到自己的盲點，就像看到媒體報導某棟建築在空間及環保設計上頗具巧思，而且所附圖片也展現寬敞空間、綠色花園等，於是抱著朝聖心情前去拜訪，一踏進樓梯，卻看到斑駁的牆壁，踩到有些鬆動的地板，有點凌亂的空間，當下心裡怨道：『媒體真會騙人！』

其實，媒體所說、照片所現都是實情，只是它並非該建築的全貌，我們就「以偏概全」的自以為是，讓自己原以為是趟「美好之旅」卻瞬間成了「失望的一天」；這種「苦」就如同「般若心經的生活觀」裡提到的「我與見」的苦：是因思想、見解錯誤而引起，是因我們對世間人、事、物的錯誤認識而生起的。

當眼前看到的與原先以為的不同，卻無法如實悅納當下的「實際



存在」，就是因為「我」還活在過去的執著裡，以致遮蔽眼前的實相，讓自己活在像「般若心經的生活觀」所說的：「色、受、想、行、識五蘊積聚了以後，會像熾盛的火焰般燃燒，這個『我』也就要受無常之火燃燒了。」

曾經聽楊萐老師引述聖嚴法師的說法：「佛教是佛陀的教育。」，讀了《般若心經的生活觀》，果然感受到佛法的親切，以及與生活的緊密關係，如同星雲大師在自序中表達的：想要讓人理解《般若心經》之後，吃飯、睡覺、穿衣、教育兒女、到社會工作，都能用得著、很好用。

從學習與教育的觀點來看，「佛陀的教育」就是身心自在、離苦得樂的寶典，而《般若心經的生活觀》，讓我們能由行住坐臥間開始學習如實觀照，打開在生活中修行的方便之門。（本文作者為讀書會專業講師，著有《讀書會錦囊》、《讀書會結晶》等書）

般若心經的生活觀

作者：星雲大師/主講
出版社：有鹿文化
出版日期：2010年05月21日
ISBN：9789866281037

採茶、相褒、客家戲

「天公啊，落水囉……」說到客家音樂，相信大部分的人腦海中閃過的，就是這首「天公落水」。不過，您可知道，在客家族群裡，也有專屬於他們的民俗戲曲。在臺灣佔有相當廣泛族群的客家人，一向給人儉樸勤奮的印象，而因為居住在山坡地的客家人，大多以種植茶葉為生，他們一邊採茶、一邊哼唱的山歌小調，漸漸組成一齣齣的戲碼，所以又稱為採茶戲。本期的「民藝淺談」，我們將帶您走入客家採茶戲的世界，一探這個族群藉由勞動中發展出別有特色的戲劇文化。

如前所述，客家戲曲是由早期客家族群中，耳熟能詳的傳統山歌與小調發展而來，一開始是以一丑一正配上兩小旦，僅三名角色的小戲碼，故事多離不開主要經濟活動的採茶或賣茶，所以稱之為「三腳採茶戲」。後來劇情舞臺加以擴充發展，也有以擺渡過河時唱歌相褒的「相褒戲」，所謂的「相褒」，指的是兩人藉著唸白或是歌唱方式，在一對一答之間，互相稱讚或是數落譏笑對方，由此表現出雙方的機智。無論是「三腳採茶戲」或是「相褒戲」，劇情內容多為逗趣詼諧的故事，呈現方式也較為誇張，並加入引人發噱的逗趣動作，這樣的客家戲，大大的在客家族群裡盛行流傳。

後來經過族群的融合，來自中國大陸的京戲、四平戲以及亂彈也傳入客家聚落，加上閩南人的歌仔戲相雜其中，混雜了各種族群之後改良成了「採茶大戲」。「採茶大戲」的劇本內容又比三腳採茶戲更

加豐富，故事架構也更完整，包括了民間故事、歷史演義等等，內容也收斂起插科打諢的風格，多以宣揚忠孝節義為主。

由於客家採茶戲的音樂發源自傳統的山歌小調，在唱腔上時而清亮奔放、時而婉轉悠揚，在使用的器樂上，客家戲文場所使用的樂器以弦樂為主，其中又以二絃最為常見，另外搭配三絃、簫、嗩吶等各式樂器。至於武場則是以單皮鼓、梆子、通鼓等打擊樂器來營造熱鬧的場面。

雖然在以閩南人佔大多數的臺灣，歌仔戲與布袋戲成為一般民眾茶餘飯後的主流娛樂，然而採茶戲在客家族群生活中依然扮演著重要的腳色，從早期傳統戲劇必經的野臺戲時代，繼而進入電臺廣播，近幾年來，政府注重各族群傳統藝術文化，並設立客家電視臺之後，客家戲有了屬於自己的空間，也讓更多人能夠注意並欣賞他們的存在與特色。

誠如文首所提，一向給人勤儉、純樸印象的客家族群，在山林間的勞動中，以山歌小調自娛來忘卻工作的辛勞，讓人看出他們樂天知命的剛毅性格，從三腳採茶的小戲，擴大到具規模的客家大戲，客家戲更是融合音樂戲劇的精髓，不但保留了族群文化，也將這份精神傳承下去，世世代代流傳。（編輯部/黃丞壹）

▶ 隨著對傳統藝術文化的重視，近年來的客家大戲演出，無論是舞臺布景或是服飾道具，都越來越精緻化。（感謝照片提供：榮興客家採茶劇團）



西藏宗教文化藝術講座

位於有「世界屋脊」之稱的青藏高原、鄰近喜馬拉雅山的西藏(舊稱吐蕃)，無論是民族、宗教、藝術、文化，都帶著一股濃厚的神祕色彩，人們對於西藏的認知總是蒙上一層面紗，卻又充滿無限的想像。宗教對西藏的影響力更是無遠弗屆，自從佛教傳入西藏後，西藏人的生活，處處無不受到佛教的影響，莊嚴宏偉的佛寺、穿著袈裟轉著法輪的喇嘛，都是西藏給人的第一印象。由於宗教對西藏人影響甚鉅，也留下許多精采豐富的文物，自今年七月起，臺北故宮博物院展出「聖地西藏——最接近天空的寶藏」文物展，希望藉此展覽，揭開西藏的神祕面紗，讓人從中探得西藏的宗教藝術之美。而為了讓大家更能夠了解西藏的人文風土，鹿野苑藝術學會與龍山寺板橋文化廣場共同策劃舉辦「西藏宗教文化藝術講座」，邀請各界的學者人士，藉由不同的角度，為大家鉅細靡遺的介紹西藏的一切風情。



▲《西藏生死書》的譯者鄭振煌教授對佛法有深入的鑽研與精闢的見解，講解西藏宗教與修行。



▲鹿野苑藝術學會的創辦人、同時也是本廣場佛教藝術課程講師的吳文成老師，搭配幻燈片娓娓道來，與大家分享藏傳佛教藝術之美。

講座一開始，邀請到鄭念雪老師先從西藏的源流說起，由猿猴與羅刹女成親生下西藏人的祖先、唐代文成公主遠嫁和親，將佛教帶入西藏，讓佛教成為西藏

國教等傳說，說明西藏早在一千多年前即受到佛教的深遠影響，豐富的故事內容，搭配幻燈片，立刻讓在場聽眾融入西藏這塊神祕之境，也說明西藏人的各個生活層面，無論衣食住行、文學、藝術、音樂、戲劇……都受到佛教多麼大的影響。正因宗教與西藏人密不可分，是他們一切生活的依歸，本次講座也邀請到《西藏生死書》的譯者鄭振煌教授，談西藏的宗教與修行，從中也分享許多佛教的相關知識與智慧。鹿野苑藝術學會主持人、一向對佛教文化有所精深鑽研的吳文成老師，結合了故宮的西藏文物特展，為大家解說如何欣賞解析藏傳佛教中許多文物的藝術涵義。除此之外，鹿野苑的學會成員，也帶著自西藏歸來的大量照片與在座各位分享西藏現今的風土人情與各種見聞，讓人雖未曾到過西藏，也有身歷其境的感受。相信經過這場全方位的文化講座，能夠大開視野，對於西藏這個遙遠且神祕的國度，有了深層的認識，並對其文化藝術有了充實的涵養。(編輯部/黃丞萱)

國教等傳說，說明西藏早在一千多年前即受到佛教的深遠影響，豐富的故事內容，搭配幻燈片，立刻讓在場聽眾融入西藏這塊神祕之境，也說明西藏人的各個生活層面，無論衣食住行、文學、藝術、音樂、戲劇……都受到佛教多麼大的影響。正因宗教與西藏人密不可分，是他們一切生活的依歸，本次講座也邀請到《西藏生死書》的譯者鄭振煌教授，談西藏的宗教與修行，從中也分享許多佛教的相關知識與智慧。鹿野苑藝術學會主持人、一向對佛教文化有所精深鑽研的吳文成老師，結合了故宮的西藏文物特展，為大家解說如何欣賞解析藏傳佛教中許多文物的藝術涵義。除此之外，鹿野苑的學會成員，也帶著自西藏歸來的大量照片與在座各位分享西藏現今的風土人情與各種見聞，讓人雖未曾到過西藏，也有身歷其境的感受。相信經過這場全方位的文化講座，能夠大開視野，對於西藏這個遙遠且神祕的國度，有了深層的認識，並對其文化藝術有了充實的涵養。(編輯部/黃丞萱)



▲幾乎座無虛席的大會堂，坐滿了許多前來一窺西藏究竟的聽眾。

第四屆藝文教室動態課程成果發表會

整個夏天都沒有颱風來訪，大家都在談著，今年怎麼沒有颱風時，中度颱風凡那比，即在原定於9月19日的第四屆動態課程成果發表會當天侵襲臺灣，於是這場讓所有學員與親屬期待的成果發表會，改到了中秋節後的10月3日舉行。

本屆動態成果發表會的節目多達28個，活動自下午一點半開始直到五點，三個半小時的演出，靜態與動態演出穿插呈現，緊湊的活動安排與串場，讓觀眾的目光始終停留在舞台上，歡笑聲與掌聲始終未曾停歇，這場結合舞蹈、音樂、武術、詩詞吟唱的午後盛會，學員展現出平日認真上課、努力練習的成果，也讓在場的來賓以及親友們得以了解，文化廣場課程的多元性與講師們教學的成績。



▲口琴班合奏出悠揚的樂曲。

在主持人簡短的開場，以及本寺董事長黃欽山致歡迎詞後，由慈一法師的梵唄班為活動揭開了序幕，莊嚴的唱誦聲迴盪在眾人耳際時，健美拉丁爵士班奔放熱情的舞蹈動作，就像身上那件火紅色的舞衣，喚醒了每個人血液中的好動因子。宛若自敦煌莫高窟壁畫中走出



▲熱情活潑的健美拉丁爵士班

來的敦煌舞禪班學員，優美的姿態與華麗的衣著，使我們彷彿上了時光飛機，回到了一千多年前的唐代敦煌。多由新生組成的民謠吉他彈唱班，技巧雖略顯生疏卻不失穩重。

何正吉老師的太極拳班，為大家示範了鄭子和陳氏兩種太極拳，鄭子太極拳的柔、陳氏太極拳的剛，從未見識過太極拳的觀眾亦能很明顯的區分出兩者的差異，太極拳的實際運用，讓觀眾看到了電影《推手》、《太極張三丰》裡以柔克剛的精彩畫面。快樂兒童英文學佛班的小朋友們，可愛的演出與童稚的嗓音，甫出場即得到了不少閃光燈的照耀。二胡輕鬆學班演奏的賽馬，弓弦在琴身上摩擦所發出的聲音，真像是有千百隻馬在現場嘶鳴著。

傅汝洋老師所指導的花言巧語說話一把罩，四位學員帶動現場、炒熱氣氛的功夫，很難讓人相信他們不是專業的主持人。親子讀經班的眾位小朋友，則是繼兒童英文學佛班後的另一個備受矚目的焦點，看到這些小寶貝們認真背誦《大學》的模樣，在直呼好可愛之餘，讓很多未婚男女不禁都動了想婚的念頭。中國笛班吹奏的〈高山青〉，讓今晚隨著演出在敦煌、西班牙、南美洲等地的旅行中，又回到了臺灣最美的阿里山上。生活手語班則將手語融合進傳統中國舞蹈中，給觀眾一種嶄新的體驗。

美好的周日下午，就在文化廣場的學員賣力演出，以及觀眾熱情鼓勵下，帶來了一場豐盛的心靈饗宴，並期待明年的成果展再次見面。

(編輯部/張詠維)



▲詩詞賞析班以古韻吟誦雋永的詩句。



▲二胡班的學員表達出樂曲的奔放與激昂。

99年度社團教室靜態成果展

龍山寺板橋文化廣場自民國94年開辦社團教室以來，無論是課程項目或是學員人數一直不斷在成長，每年9月的成果展，各課程的老師與學員們，總是準備豐富的作品，來到五樓展覽館佈置，將數月以來的學習成果，呈現在大家面前。今年的靜態成果展，除了資深課程的作品分享，也加入了新課程的成果展示，為本年度的展覽再添新意。

來到展覽館，一幅幅懸在牆上龍飛鳳舞的行草，展現出書法的剛勁與柔美；描繪各尊神佛之美的佛畫，令人駐足畫前讚嘆神佛造像之美，同時心生感動與敬畏；充滿童趣的兒童多元藝術創作，天馬行空的創作，讓人忍不住好奇孩子們的小腦袋瓜裡究竟藏了多少奇妙異想，而展覽場的一角，東洋插花班的同學發揮巧思，用不同的花材，靜靜綻放著別具禪意的風景，另一邊則是詩詞賞析班同學，將雋永經典的詩詞，結合書法、國畫、甚至奇石等藝品，開啟詩詞不同的欣賞角度。其他還有水墨、拼布、麵包花……等作品，都是學員們認真學習的成果。

隨著樂活時代的來臨，社團教室也新開設了植物精油與手工皂DIY的課程，這次展覽加入了新課程的作品，一塊塊五彩繽紛的純手工香皂，都是學員們親手調製的獨門配方，植物精油班的學員更製作了多媒材的解說看板，與大家分享藉由精油香氣調整身心靈的愉快感受。

靜態成果展期間，常常可以看到許多學員或是民眾前來欣賞琳瑯滿目的作品，當然也有講師帶著全班同學一同來觀摩學習，而參展的學員更是與家屬在自己的作品前合影，留下難忘的回憶。（編輯部 / 黃丞萱）



▶ 拼布班學員的巧手，賦予零碎花布新生命。



談七情致病與養生

我國著名的古典小說《三國演義》中有諸葛亮氣死周瑜，《儒林外史》中也有人盡皆知的「范進中舉」故事。周瑜為何而死？范進為何而瘋？這是得從中醫學中的「七情內因致病」方便談起。

七情即喜、怒、憂、思、悲、恐、驚，七種情感的變化，屬於精神致病因素，生理狀態下的情感變化，是機體適應外界各種刺激的正常反應，它可以調節臟腑的功能，不引起疾病。如喜能使氣血調達、心氣舒暢。怒為發泄之意，有助於肝氣條達。但是突然強烈或長期的情感刺激，超過了生理調節功能的範圍，情感出現持續性的變化就會發生疾病。《黃帝內經·素問·陰陽應象大論》說：「怒傷肝」、「喜傷心」、「思傷脾」、「悲傷肺」、「恐傷腎」。情感的異常變化就會傷及內臟，影響內臟的運化，使功能失常。

氣血的功能紊亂，臟腑功能失常的具體表現是：「怒則氣上」，「喜則氣緩」，「悲則氣消」，「恐則氣下」，「驚則氣亂」，「思則氣結」。所謂「怒則氣上」是指過於憤怒，使肝氣疏泄功能失常，橫逆而上沖，血隨氣進，並走於上，蒙蔽清竅，引起昏厥。《素問·生氣通天論》說：「大怒則形氣厥，而血瘀於上，使人薄厥。」周瑜就屬此類。喜則氣緩，過度的喜笑使人精神不集中，以致心氣渙散，范進正是由於中舉之事來得太突然，突然的大喜刺激了他的心，使他心氣渙散，成了一個瘋子。「悲則氣消」，過度的悲傷，以致意志消沉，「恐則氣下」，過於恐怖，以致腎氣不固，氣陷於下。如在臨床中見到有些患者常因某事或觀看驚險片，嚇得四肢發冷，面色蒼白出冷汗，有些人嚇得小便失禁。「思則氣結」，當人心中有愉快之事，使人長期思慮，以致思慮過度，最易損傷脾胃，脾主運化水穀精微（營養物質），脾氣運化正常，人就食慾旺盛，吃飯香甜，身體健康結實。如果整天思緒煩亂，憂心忡忡，天長日久，脾運失常，就會引起消化吸收障礙，而食不甘甜，甚至不思飲食。正如戰國時期，秦國特強凌弱，經常出兵攻打相鄰各國，楚威王向人談及此事說：「這件事擾得我臥不安席、食不甘味。」世界著名的生理學家巴甫洛夫曾說過：「一切頑固沉重憂鬱和焦慮，是給各種疾病大開方便之門。」《黃帝內經·素問·上古天真論》謂：「虛邪賊風，避之有時，恬淡虛無真氣從之，精神內守，病安從來。」這就要求人們適勞逸和情感，節嗜欲，慎可居，以保持正常的心理環境。可見有一個好的身體，除了體育鍛鍊外，自身修養至關重要。年輕人情緒波動大，倘若不以寬闊的胸懷，高尚的情操和應有的理智去克制，而一味糾纏在無故的煩惱中，那後果必定是不堪設想。老年人要積極消除焦慮情緒，最關鍵的是保持樂觀情緒。「夕陽無限好，何須煩惱近黃昏？」當遇到不良生活事件後，要正確對待，以防止身心疾病的發生。

一個人在一生中對於榮耀屈辱，不要看得太重，對於升遷得失，不要掛在心上，對於一時受挫，不要耿耿於懷。猶如花的盛衰、雲的聚散，湖的漲落，任其自然。哲人言：「一種美好的心情，比十副良藥更能解除生理上的疲憊和痛楚。」人們要學會知足常樂，珍惜自己存在的價值，不經磨難不成材，在艱難中自強不息，學會科學的方法調節情緒和處世方法，學會愉快的生活。無論在家、在公司或公共場所，都要保持愉快心情，做自己命運的主人，待人一視同仁，不卑不亢、誠懇熱情，可保持自己的尊嚴和誠摯的愛心，切忌斤斤計較、苛求於人。讓人

周福寶

們牢記清朝醫生汪昂高明的健身之道：「遇心緒煩亂之時，側臥於榻上，遂靜心數息，數至數百，則心火下降，氣爽神清，煩惱不苦，智慧聰明。」也記住宋代文人蘇東坡的名言：「卒然臨之而不驚，無故加之而不怒。」（本文作者為養生專家暨本廣場課程講師）

艋舺龍山寺板橋文化廣場5樓展覽館近期活動預告

日期	名稱內容	合辦單位
12/5 (日) 8:00-16:00	100年度第一期 社團研習課程報名	自辦
12/8-12/31	臺灣攝影學會 會員作品聯展	臺灣攝影學會

艋舺龍山寺板橋文化廣場7樓大會堂近期活動預告

10/23-24日 (六、日) 9:00-17:00 (08:30開放入場)	天臺與禪學術研討會	現代佛教學會
10/31 (日) 09:00-17:00 (08:30開放入場)	講題： 西藏生死書與一念蓮華 -臨終關懷 (09:00-12:00) 主講人：鄭振煌 老師 話那華藏精舍 助念實務分享與運作 (13:30-17:00) 主講人：陳新嬌 居士	圓覺宗敬 慧華金剛上師教育基金會
11/6 (六) 09:30-11:30 (09:00開放入場)	講題：念念相續一約 會靈性陪伴人員 主講人： 賴明亮教授、宗淳法師	蓮花基金會
11/13 (六) 09:00-17:00 (08:30開放入場)	講題：中觀今論 主講人：寬謙 法師	財團法人 覺風佛教藝術文化基金會
11/28 (日) 09:00-17:00 (08:30開放入場)	講題：西藏生死書與 一念蓮華-解脫之道 主講人：鄭振煌 老師	圓覺宗敬 慧華金剛上師教育基金會
12/4 (六) 09:30-11:30 (09:00開放入場)	講題：握手佛光中— 約會基金會董事長 主講人：陳榮基 教授	蓮花基金會共同主辦
12/11 (六) 09:00-17:00 (08:30開放入場)	講題：中觀今論 主講人：寬謙 法師	財團法人 覺風佛教藝術文化基金會
12/18 (六) 09:30-11:30 (09:00開放入場)	講題： 在生命轉彎處看見希望 —約會往生者遺族 主講人：周秀美 阿姨	蓮花基金會
12/25 (六) 14:00-16:00 (13:30開放入場)	講題： 人間有愛，就在行動— 記得更愛自己 主講人：紀潔芳 教授	中華慧炬佛學會
12/26 (日) 09:00-17:00 (08:30開放入場)	講題：西藏生死書 與一念蓮華-大圓滿法 (09:00-12:00) 主講人：鄭振煌 老師 講題：悲傷撫慰 (13:30-17:00) 主講人：紀潔芳 教授	圓覺宗敬 慧華金剛上師教育基金會

※活動實際時間及詳細內容請上龍山寺板橋文化廣場網站：<http://www.lungshan.org.tw/lungshan/index.htm>